

Διάκριση στην αραβική γλώσσα μεταξύ ηλιακών και σεληνιακών γραμμάτων

Distinction in Arabic between sun and moon letters

σεληνικά - moon

ηλιακά - sun

أ	ت
ب	ث
ج	د
ح	ذ
خ	ر
ع	ز
غ	س
ف	ش
ق	ص
ك	ض
م	ط
هـ	ظ
و	ن
ي	ل

→ You must **learn by heart** what is what. There is a **mnemotechnical** trick:

→ Πρέπει να **μάθετε απ'** έξω τί είναι τί. Υπάρχει **μνημοτεχνικό** μέσο :

a – l – t – « s » – a – d – i – r – i – n – iu – z

Συνέπεια – Consequence:

Η φύση (ηλιακή ή σεληνιακή) του πρώτου γράμματος ενός αραβικού ουσιαστικού ορίζει την προφορά του αραβικού οριστικού άρθρου. Αν η λέξη αρχίζει με **ηλιακό σύμφωνο**, αυτό το γράμμα αφομοιώνει το  του αραβικού οριστικού άρθρου!

Όπως στο ακόλουθο παράδειγμα «ο ήλιος».

The nature (solar or lunar / sun or moon) of the initial letter of an Arabic substantive determines the pronunciation of the Arabic definite article. If the word starts with a **sun consonant**, it **assimilates** the  of the Arabic definite article.

See the following example « the sun ».

الشمس	→ eʃ-ʃems	ο ήλιος	the sun
القمر	→ el-ḵamer	η σελήνη	the moon

Υπενθύμιση: ο φωνηεντισμός των αραβικών λέξεων είναι των Οθωμανικών. Στα αραβικά, τα φωνήεντα μπορεί να είναι κάπως διαφορετικά.

Reminder: the vowels indicated in the Arabic words are those used in Ottoman. In Arabic, they may be slightly different.